

Volume 46 Number 1 February 2017

ISSN 0047-4045

# Language in Society

**CAMBRIDGE**  
UNIVERSITY PRESS

# LANGUAGE IN SOCIETY

FOUNDING EDITOR: Dell Hymes

EDITOR

JENNY CHESHIRE

*Queen Mary University of London, UK*

ASSOCIATE EDITORS

Jan Blommaert

*Tilburg University, The Netherlands*

Judith T. Irvine

*University of Michigan, USA*

Jack Sidnell

*University of Toronto, Canada*

Deborah Tannen

*Georgetown University, USA*

REVIEWS EDITOR

Brian W. King

*City University of Hong Kong,  
Hong Kong*

EDITORIAL BOARD

Samy Alim, *Stanford Graduate School of Education, USA*

Elaine Chun, *University of South Carolina, USA*

Paul Drew, *Loughborough University, UK*

Susan Gal, *University of Chicago, USA*

Penelope Gardner-Chloros, *Birkbeck, University  
of London, UK*

Cynthia Gordon, *Georgetown University, USA*

Frans Gregersen, *University of Copenhagen, Denmark*

Lenore Grenoble, *University of Chicago, USA*

Monica Heller, *University of Toronto, Canada*

Janet Holmes, *Victoria University of Wellington, New Zealand*

Adam Jaworski, *University of Hong Kong, Hong Kong*

Elizabeth Keating, *University of Texas, Austin, USA*

Scott F. Keating, *University of Pittsburgh, USA*

Paul Kerswill, *University of York, UK*

Erez Levon, *Queen Mary, University of London, UK*

Yael Maschler, *University of Haifa, Israel*

Tommaso M. Milani, *University of the Witwatersrand,  
South Africa*

Miriam Meyerhoff, *Victoria University of Wellington,  
New Zealand*

Lorenza Mondada, *University of Basel, Switzerland*

Emma Moore, *University of Sheffield, UK*

Greg Myers, *University of Lancaster, UK*

Ingrid Piller, *Macquarie University, Australia*

Anne Pomerantz, *Graduate School of Education,  
University of Pennsylvania, USA*

Ben Rampton, *King's College London, UK*

Otto Santa Ana, *University of California, Los Angeles, USA*

Adam Schembri, *University of Birmingham, UK*

Jeff Siegel, *University of New England, Australia*

Jane Stuart-Smith, *University of Glasgow, UK*

Tanya Stivers, *University of California, Los Angeles, USA*

Crispin Thurlow, *University of Bern, Switzerland*

**Editorial Assistant:** Scott Lewis, *Queen Mary University of London, UK*

**Editorial Policy:** *Language in Society* is an international journal of sociolinguistics concerned with all branches of speech and language as aspects of social life. The journal includes empirical articles of general theoretical, comparative or methodological interest. Content varies from predominantly linguistic to predominantly social. *Language in Society* aims to strengthen international scholarship and cooperation in this field. In addition to original articles, the journal publishes reviews of current books in the field.

**Subscriptions:** *Language in Society* (ISSN 0047-4045) is published five times annually in February, April, June, September, and November by Cambridge University Press: One Liberty Plaza, New York, NY 10006, U.S.A.; and The Edinburgh Building, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 8RU, England. Annual subscription rates for Volume 45, 2016: Institutional print and electronic rates, US \$580.00 in the U.S.A., Canada, and Mexico, UK £361.00 + VAT elsewhere. Institutional electronic rates only, US \$463.00 in the U.S.A., Canada, and Mexico, UK £289.00 + VAT elsewhere. Institutions print rates only, US \$557.00 in the U.S.A., Canada, and Mexico, UK £339.00 + VAT elsewhere. Individuals print only, US \$133.00 in the U.S.A., Canada, and Mexico, UK £81.00 + VAT elsewhere. Prices include postage and insurance.

Institutional subscribers: Access to full-text articles online is currently included with the cost of print and electronic subscriptions. Subscription must be activated; see <http://journals.cambridge.org> for details. Information on *Language in Society* and all other Cambridge journals is available via <http://journals.cambridge.org> in North America and in the UK via <http://www.cambridge.org/>. Full text for this journal can be found at <http://journals.cambridge.org/>

Periodicals postage paid at New York, NY, and additional mailing offices. Postmaster: Send address changes in the U.S.A., Canada, and Mexico to: *Language in Society*, Journals Department, Cambridge University Press, One Liberty Plaza, New York, NY 10006.

Claims for missing issues should be made immediately after receipt of the next issue.

**Copyright © 2017 Cambridge University Press:** All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, in any form or by any means—electronic, photocopying, or otherwise—without permission in writing from Cambridge University Press. For further information please visit <http://us.cambridge.org/information/rights/>.

*Photocopying information for users in the U.S.A.* The Item-Fee Code for this publication (0047-4045/15 \$15.00) indicates that copying for internal or personal use beyond that permitted by Sec. 107 or 108 of the U.S. Copyright Law is authorized for users duly registered with the Copyright Clearance Center (CCC) Transaction Reporting Service, provided that the appropriate remittance per article is paid directly to: CCC, 222 Rosewood Drive, Danvers, MA 01923.

Specific written permission must be obtained from Cambridge University Press for all other copying.

**Advertising:** Inquiries about advertising should be sent to the Journals Promotion Department of the New York Cambridge University Press—office ([journals\\_advertising@cambridge.org](mailto:journals_advertising@cambridge.org))